

任溶溶
经典译作系列
注音全彩美绘版



一年级小学生下

俄语文学世界里的《窗边的小豆豆》
著名儿童文学作家、《没头脑和不高兴》作者

任溶溶最喜欢的书之一

(苏)叶·施瓦尔茨◎著
任溶溶◎译



北方联合出版传媒(集团)股份有限公司
春风文艺出版社



(苏) 叶·施瓦尔茨 著
任溶溶 译

一年级小学生



北方联合出版传媒(集团)股份有限公司
春风文艺出版社

· 沈 阳 ·

图书在版编目(CIP)数据

一年级小学生: 注音全彩美绘版: 全2册 / (苏)施瓦尔茨著; 任溶溶译. — 沈阳: 春风文艺出版社, 2016. 4

(任溶溶经典译作系列)

ISBN 978-7-5313-4992-1

I. ①一… II. ①施… ②任… III. ①汉语拼音—儿童读物 IV. ①H125.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第032763号



北方联合出版传媒(集团)股份有限公司

春风文艺出版社出版发行

<http://www.chinachunfeng.net>

(沈阳市和平区十一纬路25号 邮编: 110003)

辽宁新华印务有限公司印刷

责任编辑	邓楠	责任校对	赵丹彤
装帧设计	八牛·设计	幅面尺寸	180mm×210mm
字数	200千字	印张	12
版次	2016年4月第1版	印次	2016年4月第1次
书号	ISBN 978-7-5313-4992-1	定价	38.00元(全2册)

版权专有 侵权必究 举报电话: 024-23284391

如有质量问题, 请与印刷厂联系调换 联系电话: 024-31255233

目 录



洋娃娃	001
谁是值日生	009
吵吵闹闹	015
家庭作业	020
第一次拿到分数	022
准备过节	030
把狗写成了猫	038
下雪了	041
寒假来了	045
请客	052

班里来了新同学 063

走失 073

看望老师 114

不正确的缩写 124

升二年级 128

一本有趣味的书 / 丁玲 137

洋娃娃

zǎo chen hái zǎo de hěn
早晨。还早得很。

tiān zài xià yǔ
天在下雨。

xué xiào mén hái suǒ zhe mǎ lǔ xiá děng xué xiào kāi mén
学校门还锁着。马鲁霞等学校开门。

tā děng le hǎo dà yí huì er
她等了好大一会儿……

zuì hòu xiào gōng lái le mǎ lǔ xiá pǎo jìn jiào shì
最后校工来了，马鲁霞跑进教室。

tā xiù zi shàng dài zhe hóng xiù zhāng zǒu qù cā jiào shì
她袖子上戴着红袖章，走去擦教室

de hēi bǎn tā yòu cā zhuō zi
的黑板。她又擦桌子。

tā yòu gěi shēng wù jiǎo de huā jiāo shuǐ
她又给生物角的花浇水。



tā dǎ kāi tōng fēng kǒu
她打开通风口。

suǒ yǒu zhè xiē shì qing tā
所有这些事情，她

zuò de yòu kuài yòu yǒu bǎ wò
做得又快又有把握。

rán hòu mǎ lǔ xiá zuò
然后，马鲁霞坐

zài ān nà yī fán nuò fū nà de wèi zi shàng děng xiǎo gū
在安娜·伊凡诺夫娜的位子上等小姑
niang men
娘们。

zuì hòu kè táng lǐ mǎn shì yī nián jí de xué shēng le
最后，课堂里满是一年级的学生了。

ní nà zuò zài wèi zi shàng dǎ kāi shū bāo ná chū bǐ
尼娜坐在位子上，打开书包，拿出笔

hé bù zǐ hái yǒu yí gè yáng wá wa
盒、簿子，还有一个洋娃娃。

xiǎo gū niang men wéi zhù le ní nà
小姑娘们围住了尼娜：

yáng wá wa
“洋娃娃！”

duō hǎo kàn de xiǎo yī fu
“多好看的小衣服！”

duō gān jìng de xiǎo yī fu
“多干净的小衣服！”

wǒ zì jǐ féng de wǒ zì jǐ xǐ de ní nà gěi
“我自己缝的，我自己洗的！”尼娜给

dà jiā jiě shì
大家解释。

ō ō yǎn jīng
“噢噢！眼睛！”

ō duǎn xuē zi
“噢，短靴子！”



yán lì de mǎ lǔ xiá jí máng xiàng chǎo nào de dì fang zǒu
严厉的马鲁霞急忙向吵闹的地方走

guò qù tā yòng jiān bǎng pái kāi rén duī tā lái dào kè zhuō
过去。她用肩膀排开人堆。她来到课桌

qián miàn

前面。

ní nà ràng yáng wá wa zuò zài mò shuǐ píng páng biān tā
尼娜让洋娃娃坐在墨水瓶旁边。她

xiǎo xīn de zhěng lǐ tā de tóu fa
小心地整理它的头发。

zhè shì shén me mǎ lǔ xiá wèn tā
“这是什么？”马鲁霞问她。

zhè shì yáng wá wa ní nà huí dá
“这是洋娃娃！”尼娜回答。

gàn shén me
“干什么？”

shén me gàn shén me
“什么‘干什么’？”

bié shén me bù shén me de le gàn shén me bǎ yáng
“别什么不什么的了。干什么把洋
wá wa dài dào xué xiào lǐ lái
娃娃带到学校里来？”

yīn wèi jiā lǐ bù hǎo fàng wǒ de dì dì fú fū kǎ
“因为家里不好放。我的弟弟伏夫卡

yǐ jīng shì gè dà hái zǐ le tā wǔ suì la lǎo shì ài wán
已经是个大孩子了，他五岁啦，老是爱玩



yáng wá wa
洋娃娃。”

nǐ shě bu de bǎ wán jù gěi xiǎo dì dì shì bú
“你舍不得把玩具给小弟弟，是不
shì mǎ lǔ xiá yáo yáo tóu
是？”马鲁霞摇摇头。

bú shì shě bu de tā yào bǎ tā nòng huài de
“不是舍不得，他要把它弄坏的。”

mǎ lǔ xiá wān shēn kàn yáng wá wa
马鲁霞弯身看洋娃娃。

duì le yào nòng huài de tā duàn duàn xù xù de
“对了，要弄坏的……”她断断续续地
shuō dā kòu méi yǒu kòu hǎo hā xiǎo wà zi duō hǎo
说，“搭扣没有扣好……哈，小袜子！多好

de xiǎo wà zi
的小袜子……”

mǎ lǔ xiá wàng jì le zì jǐ shì zhí rì shēng yě kāi shǐ
马鲁霞忘记了自己是值日生，也开始

xì xì kàn qǐ yáng wá wa lái le tā mǎn liǎn wēi xiào
细细看起洋娃娃来了。她满脸微笑。

kě shì yí xià zi tā jì le qǐ lái
可是一下子她记了起来。

mǎ shàng bǎ yáng wá wa dài huí jiā mǎ lǔ xiá fēn
“马上把洋娃娃带回家！”马鲁霞吩
fù tā xué xiào shì niàn shū de dì fang bú shì wán de dì
咐她，“学校是念书的地方，不是玩的地
fang
方。”

bú dài ní nà gù zhì de shuō
“不带！”尼娜固执地说。

xiǎo gū niang men bāng tā shuō huà
小姑娘们帮她说话：

wèi shén me bǎ tā dài zǒu ne
“为什么把它带走呢？”

ràng tā liú xià lái ba
“让它留下来吧！”

ní nà yào chí dào de
“尼娜要迟到的！”

jìng diǎn er wǒ shì zhí rì shēng mǎ lǔ xiá rǎng
“静点儿！我是值日生！”马鲁霞嚷

le qǐ lái hǎo bú yuàn yì dài huí qù jiù bǎ tā cáng
了起来，“好，不愿意带回去——就把它藏
zài shū bāo lǐ
在书包里。”

ràng tā zhè yàng zuò dào zhōng xiǎng ba ní nà qiú tā
“让它这样坐到钟响吧！”尼娜求她。

bù xíng mǎ lǔ xiá bù dā yīng cáng qǐ lái
“不行，”马鲁霞不答应，“藏起来。”

ní nà yí dòng bú dòng de zuò zhe bǎ yáng wá wa
尼娜一动不动地坐着，把洋娃娃

bào jǐn
抱紧。

cáng qǐ lái yào shì bù cáng wǒ xiě shàng nǐ de
“藏起来。要是不藏，我写上你的

míng zì
名字！”

ní nà yí dòng bú dòng de zuò zhe
尼娜一动不动地坐着。

mǎ lǔ xiá zǒu dào hēi bǎn qián miàn
马鲁霞走到黑板前面。

wǒ yào xiě le tā shuō
“我要写了！”她说。

ní nà kū qǐ lái
尼娜哭起来。

quán bān de rén dōu jìng xià lái le
全班的人都静下来了。

mǎ lǔ xiá bú yào xiě wēi là qiú tā wǒ pà
“马鲁霞，不要写！”薇腊求她，“我怕！”

ní —— nà gù zhì de mǎ lǔ xiá xiě xià lái
“尼——娜。”固执的马鲁霞写下来。

ní nà wàng zhe mǎ lǔ xiá fèi jìn de xiě zì wàng de zhè
尼娜望着马鲁霞费劲地写字，望得这

yàng zhuān xīn lián kū yě tíng le
样专心，连哭也停了。

suǒ —— luò
“索——洛……”

cuò le ní nà rǎng qǐ lái
“错了！”尼娜嚷起来。

nǎ er
“哪儿？”

lòu le gè kē suǒ kē luò wá cái duì kě shì
“漏了个‘柯’！‘索柯洛娃’才对，可是

nǐ ne suǒ luò wá
你呢，‘索洛娃’！”

ní nà pǎo dào hēi bǎn qián miàn zhè lǐ yīng gāi jiā yí
尼娜跑到黑板前面：“这里应该加一

gè kē zì ér qiě suǒ zhè ge zì nǐ xiě chū xiàn le
个‘柯’字，而且‘索’这个字你写出线了。”

谁 是 值 日 生

hū rán tóu fa hěn hòu de jiā lì yǎ xuàn fēng yí yàng
忽 然 ， 头 发 很 厚 的 迦 丽 雅 旋 风 一 样

chōng jìn jiào shì
冲 进 教 室 。

tā kàn jiàn xiǎo gū niang men zài hēi bǎn páng biān
她 看 见 小 姑 娘 们 在 黑 板 旁 边 。

zhè shì zuò shén me tā yì běn zhèng jīng de rǎng zhe
“ 这 是 做 什 么 ？ ” 她 一 本 正 经 地 嚷 着 。

mǎ lǔ xiá xiě ní nà de míng zì wēi là nán guò de
“ 马 鲁 霞 写 尼 娜 的 名 字 。” 薇 腊 难 过 地

gào su tā
告 诉 她 。

wèi shén me
“ 为 什 么 ？ ”

xiě shàng qù dāi huì er gào su ān nà yī fán nuò fū
“ 写 上 去 ， 待 会 儿 告 诉 安 娜 · 伊 凡 诺 夫

nà lǎo shī mǎ lǔ xiá shì zhí rì shēng
娜老师。马鲁霞是值日生。”

shéi shì zhí rì shēng jiā lì yǎ shēng qì de rǎng
“谁 是 值 日 生？”迦丽雅生气地嚷
qǐ lái
起来。

wǒ shì zhí rì shēng mǎ lǔ xiá huí dá tā
“我是值日生！”马鲁霞回答她。

cái bú shì ne
“才不是呢！”

cái shì ne
“才是呢！”

jīn tiān wǒ shì zhí rì shēng jiā lì yǎ shēng qì le
“今天我是值日生！”迦丽雅生气了，

bú yào nòng zāng hēi bǎn zhōng kuài xiǎng le kě shì hēi bǎn
“不要弄脏黑板！钟快响了，可是黑板
hái méi yǒu cā gān jìng ràng kāi wǒ lái cā
还没有擦干净。让开，我来擦。”

wǒ zì jǐ cā mǎ lǔ xiá huí dá tā
“我自己擦。”马鲁霞回答她。

bǎ xiù zhāng tuō xià lái jiā lì yǎ fēn fù tā
“把袖章脱下来！”迦丽雅吩咐她。

bù tuō
“不脱！”

kàn kan zhí rì biǎo ba ān nà yī fán nuò fū nà lǎo
“看看值日表吧！安娜·伊凡诺夫娜老

shī shuō guo jīn tiān shì wǒ zhí rì
师说过，今天是我值日。”

mǎ lǔ xiá gù zhì de yáo tóu
马鲁霞固执地摇头。

jiā lì yǎ pǎo dào huā nà lǐ qù
迦丽雅跑到花那里去。

huā nǐ dōu jiāo guo le bú shì zhí rì shēng què lái
“花你都浇过了！不是值日生，却来

cā hēi bǎn guǎn zhì xù wǒ yào gào su ān nà yī fán nuò
擦黑板，管秩序……我要告诉安娜·伊凡诺

fū nà lǎo shī
夫娜老师。”

zhōng xiǎng le
钟响了。

hái zǐ men dào wèi zi shàng qù zhōng xiǎng le
“孩子们，到位子上去！钟响了！”

jiā lì yǎ rǎng zhe
迦丽雅嚷着。

bié tīng tā de huà tīng wǒ de mǎ lǔ xiá dà shēng
“别听她的话，听我的！”马鲁霞大声

jiào dào wèi zi shàng qù ba xiǎo gū niang men
叫，“到位子上去吧，小姑娘们！”

ān nà yī fán nuò fū nà lǎo shī lái le wēi là
“安娜·伊凡诺夫娜老师来了！”薇腊

zhàn zài mén biān tā gào su dà jiā
站在门边，她告诉大家。

dà jiā fēn sǎn dào gè rén de wèi zi shàng qù
大家分散到各人的位子上去。

ān nà yī fán nuò fū nà zǒu jìn lái
安娜·伊凡诺夫娜走进来。

xiǎo gū niang men méi yǒu shēng yīn de zhàn qǐ lái
小姑娘们没有声音地站起来。

hǎo wa xiǎo gū niang men dà jiā zuò ba nǚ jiào
“好哇，小姑娘们！大家坐吧。”女教

shī ān nà yī fán nuò fū nà shuō zhe zài zì jǐ de wèi zi
师安娜·伊凡诺夫娜说着，在自己的位子

shàng zuò xià lái
上坐下来。

hǎo jīn tiān shéi shì wǒ men de zhí rì shēng
“好，今天谁是我们的值日生？”

jiā lì yǎ hé mǎ lǔ xiá zhàn qǐ lái tā men yí kuài er
迦丽雅和马鲁霞站起来，她们一块儿

shuō wǒ
说：“我！”

ān nà yī fán nuò fū nà zhù shì zhe tā men liǎng gè
安娜·伊凡诺夫娜注视着她们两个

rén tā yí xià zi jiù cāi chū lái zhè shì zěn me huí shì er
人。她一下子就猜出来，这是怎么回事儿。

zhè yàng zhè yàng zhè yàng wǒ míng bai le ān nà
“这样这样这样！我明白了！”安娜。

yī fán nuò fū nà lǎo shī shuō liǎng gè xiǎo gū niang dāng zhōng
伊凡诺夫娜老师说，“两个小姑娘当中，